

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
W SPRAWIE WDRAŻANIA NORWESKIEGO MECHANIZMU FINANSOWEGO
NA LATA 2014-2021

pomiędzy

KRÓLESTWEM NORWEGII,
zwanym dalej "Norwegią"

a

[Państwem-Beneficjentem]

zwanymi dalej łącznie "Stronami",

ZWAŻYWSZY, że Umowa pomiędzy Królestwem Norwegii a Unią Europejską o Norweskim Mechanizmie Finansowym na lata 2014-2021 ustanawia mechanizm finansowy (zwany dalej "Norweskim Mechanizmem Finansowym 2014-2021"), poprzez który Norwegia przyczynić się będzie do zmniejszania różnic gospodarczych i społecznych w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego;

ZWAŻYWSZY, że Norweski Mechanizm Finansowy 2014-2021 ma na celu umocnić stosunki pomiędzy Norwegią a Państwem-Beneficjentem, ku obopólnej korzyści ich mieszkańców;

ZWAŻYWSZY, że wzmocniona współpraca pomiędzy Norwegią a Państwem-Beneficjentem będzie przyczynić się do zapewnienia stabilnej, spokojnej i dostatniej Europy, opartej na dobrym rządzeniu, instytucjach demokratycznych, praworządności, poszanowaniu praw człowieka i zrównoważonym rozwoju;

ZWAŻYWSZY, że Strony zgodziły się na ustanowienie ram współpracy w celu zapewnienia skutecznego wdrażania Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021;

UZGODNIŁY, co następuje:

Artykuł 1

Cele

1. Główne cele Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 obejmują przyczynianie się do zmniejszania różnic ekonomicznych i społecznych w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz wzmocnianie stosunków dwustronnych pomiędzy Norwegią a Państwami-Beneficjentami poprzez przyznawanie pomocy finansowej w obszarach priorytetowych wymienionych w ust. 2. W związku z tym Strony niniejszego Memorandum of Understanding dołożą starań, aby wyłonić do finansowania takie programy, które przyczynią się do osiągnięcia tych celów.

2. Pomoc finansowa jest dostępna w następujących obszarach priorytetowych:

- (a) Innowacje, badania naukowe, edukacja i konkurencyjność;
- (b) Włączenie społeczne, zatrudnienie młodzieży i ograniczanie ubóstwa;
- (c) Środowisko naturalne, energia, zmiany klimatu i gospodarka niskoemisyjna;
- (d) Kultura, społeczeństwo obywatelskie, dobre zarządzanie, podstawowe prawa i wolności; oraz
- (e) Wymiar sprawiedliwości i sprawy wewnętrzne.

Artykuł 2

Ramy prawne

Niniejsze Memorandum of Understanding jest stosowane łącznie z następującymi dokumentami, które razem z niniejszym Memorandum of Understanding stanowią ramy prawne dla Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021:

- (a) Umową zawartą pomiędzy Królestwem Norwegii a Unią Europejską ustanawiającą Norweski Mechanizm Finansowy 2014-2021 (zwana dalej "Umową");
- (b) Regulacjami w sprawie wdrażania Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 (zwanymi dalej "Regulacjami") wydanymi przez Norwęgę zgodnie z art. 10 ust. 5 Umowy;
- (c) umowami w sprawie programu, które będą zawierane dla każdego programu, oraz
- (d) wszelkimi wytycznymi przyjętymi przez Norweskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych

(zwanego dalej „NMSZ”) zgodnie z Regulacjami.

Artykuł 3

Ramy finansowe

1. Zgodnie z art. 2 ust. 1 Umowy, łączna kwota wsparcia finansowego wynosi 1 253,7 milionów euro, w rocznych transzach w wysokości 179,1 milionów euro w okresie od 1 maja 2014 r. do 30 kwietnia 2021 r. włącznie.
2. Zgodnie z art. 6 Umowy, w okresie o którym mowa w ust. 1, Państwu-Beneficjentowi udostępniona zostanie łączna kwota [kwota].
3. Zgodnie z art. 3 ust. 2 lit. b Umowy 1% łącznej kwoty, o której mowa w ust. 2, wyodrębnia się na funduszu na rzecz wspierania godnej pracy i dialogu trójstronnego.
4. Zgodnie z art. 10 ust. 4 Umowy i art. 1.9 Regulacji, koszty zarządzania Norwegii pokryte będą z łącznej kwoty przedstawionej powyżej. Dalsze postanowienia w tym zakresie zostały określone w Regulacjach. Kwota netto alokacji, która zostanie przyznana Państwu-Beneficjentowi wynosi [kwota] euro.

Artykuł 4

Zakres funkcji i obowiązków

1. Norwegia udostępni środki finansowe na programy kwalifikujące się do wsparcia zaproponowane przez Państwo-Beneficjenta i zatwierdzone przez NMSZ w ramach obszarów priorytetowych wymienionych w art. 3 ust. 1 Umowy oraz obszarów programowych określonych w Załączniku do Umowy. Norwegia i Państwo-Beneficjent współpracują przy przygotowaniu koncepcji programu, określającej zakres i planowane rezultaty każdego programu.
2. Państwo-Beneficjent zapewni pełne współfinansowanie programów, które otrzymują wsparcie w ramach Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2020 zgodnie z Załącznikiem B i umowami w sprawie programu.
3. NMSZ zarządza Norweskim Mechanizmem Finansowym 2014-2021 i podejmuje decyzje o przyznaniu pomocy finansowej na rzecz programów zgodnie z Regulacjami.
4. NMSZ jest wspierany przez Biuro Mechanizmów Finansowych (zwane dalej "BMF"). BMF będzie odpowiedzialne za bieżące działania podejmowane w ramach Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 oraz pełni rolę punktu kontaktowego.

Artykuł 5

Wyznaczenie instytucji odpowiedzialnych

Państwo-Beneficjent upoważnia Krajowy Punkt Kontaktowy do działania w jego imieniu. Krajowy Punkt Kontaktowy ponosi całkowitą odpowiedzialność za osiągnięcie celów wyznaczonych dla Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 oraz za realizację Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 w Państwie-Beneficjencie zgodnie z Regulacjami. Zgodnie z art. 5.2 Regulacji w załączniku A wskazano instytucje pełniące funkcje Krajowego Punktu Kontaktowego, Instytucji Certyfikującej, Instytucji Audytu oraz Instytucji ds. Nieprawidłowości.

Artykuł 6

Wieloletnie ramy programowe

1. Zgodnie z art. 2.5 Regulacji Strony uzgodniły ramy wdrażania składające się z następujących aspektów finansowych i merytorycznych:

- (a) listy uzgodnionych programów i wkładu finansowego w ramach Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 według programów;
- (b) wykazu programów, ich celów, ich głównych obszarów tematycznych, o ile dotyczy, poziomu dofinansowania programów, dwustronnych celów, jak również wszelkich kwestii szczególnych związanych z grupami docelowymi, obszarami geograficznymi i innymi kwestiami;
- (c) wykazu Operatorów Programów, o ile dotyczy;
- (d) wykazu partnerów programów z Państwa-Darczyńcy, o ile dotyczy;
- (e) wykazu międzynarodowych organizacji partnerskich, o ile dotyczy;
- (f) wykazu projektów predefiniowanych, które mają być uwzględnione w przedmiotowych programach.

2. Ramy wdrażania zostały przedstawione w Załączniku B.

Artykuł 7

Funduszu współpracy dwustronnej

Zgodnie z art. 4.6 Regulacji Państwo-Beneficjent wyodrębni środki w celu zacieśniania stosunków dwustronnych między Norwegią i Państwem-Beneficjentem. Krajowy Punkt Kontaktowy zarządza wykorzystaniem Funduszu Współpracy Dwustronnej i powołuje wspólny Komitet ds. Funduszu Współpracy Dwustronnej zgodnie z art. 4.2 Regulacji.

Artykuł 8

Spotkania roczne

Zgodnie z art. 2.7 Regulacji spotkania roczne będą organizowane z udziałem NMSZ i Krajowego Punktu Kontaktowego. Spotkania roczne umożliwią NMSZ i Krajowemu Punktowi Kontaktowemu zbadanie postępu we wdrażaniu Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 poczynionego w ostatnim okresie sprawozdawczym i uzgodnienie, jakie działania należy podjąć. Spotkanie roczne stanowi forum do dyskusji nad sprawami stanowiącymi przedmiot obustronnego zainteresowania.

Artykuł 9

Zmiana Załączników

Załączniki A i B mogą być zmieniane w drodze wymiany listów pomiędzy NMSZ i Krajowym Punktem Kontaktowym.

Artykuł 10

Kontrola i dostęp do informacji

NMSZ, Biuro Audytora Generalnego Norwegii i ich przedstawiciele mają prawo do przeprowadzenia

kontroli merytorycznej lub finansowej, koniecznej, ich zdaniem, do weryfikacji wypełniania warunków planowania, wdrażania i monitorowania programów i projektów, jak również wykorzystania środków. Państwo-Beneficjent zapewni wszelką konieczną pomoc, informacje i dokumentację.

Artykuł 11

Zasady Zarządzania

1. Niniejsze Memorandum of Understanding jest wdrażane pod każdym względem zgodnie z postanowieniami Regulacji wraz z późniejszymi ich zmianami.
2. Cele Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 będą realizowane w drodze bliskiej współpracy pomiędzy Norwegią a Państwem-Beneficjentem. Strony zobowiązują się zachować najwyższy poziom przejrzystości, odpowiedzialności i efektywności kosztowej przy wdrażaniu Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021, jak też stosować zasady dobrego rządzenia, partnerstwa, i wielopoziomowego zarządzania, zrównoważonego rozwoju, równouprawnienia płci i równego traktowania.
3. Państwo-Beneficjent podejmie aktywne działania w celu zapewnienia przestrzegania tych zasad na wszystkich poziomach wdrażania Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021.
4. Nie później niż do dnia 31 grudnia 2020 r., Strony niniejszego Memorandum of Understanding dokonają przeglądu postępów we wdrażaniu niniejszego Memorandum of Understanding a następnie uzgodnią w stosownych przypadkach realokację w ramach i pomiędzy programami. Wnioski z przeglądu zostaną wzięte pod uwagę przez Krajowy Punkt Kontaktowy przy składaniu propozycji alokacji środków z rezerwy, o której mowa w art. 1.11 Regulacji.

Artykuł 12

Wejście w życie

Niniejsze Memorandum of Understanding wchodzi w życie w dniu następującym po dniu jego podpisania przez ostatnią ze Stron.

* * * * *

Niniejsze Memorandum of Understanding zostało podpisane w czterech egzemplarzach w języku angielskim.

Podpisane w w dniu

W imieniu Królestwa Norwegii

Podpisane w w dniu

W imieniu [nazwa Państwa Beneficjenta]

Krajowe struktury zarządzania i kontroli

1. Krajowy Punkt Kontaktowy

<Nazwa Krajowego Punktu Kontaktowego> pełni funkcję Krajowego Punktu Kontaktowego.

[Opis umiejscowienia Krajowego Punktu Kontaktowego w administracji publicznej, do której ministerstwo i/lub jego jednostka administracyjna należy, której podlega, itp.].

Funkcje i obowiązki Krajowego Punktu Kontaktowego są określone w Regulacjach, w szczególności w Artykule 5.3. [Dodatkowo, Krajowy Punkt Kontaktowy:]

[Lista dodatkowych funkcji za które Krajowy Punkt Kontaktowy jest odpowiedzialny].

[Jeśli pewien zakres funkcji i obowiązków Krajowego Punktu Kontaktowego jest wdrożony przez inną instytucję publiczną, ta instytucja i jej funkcje powinny być tu wyszczególnione. Tekst powinien stanowić jasno, że niezależnie od takiej delegacji zadań, odpowiedzialność za wykonanie tych zadań spoczywa na Krajowym Punkcie Kontaktowym],

2. Instytucja Certyfikująca

<Nazwa Instytucji Certyfikującej> pełni funkcję Instytucji Certyfikującej.

[Opis umiejscowienia Instytucji Certyfikującej w administracji publicznej, do której ministerstwo i/lub jego jednostka administracyjna należy, której podlega, itp.].

Funkcje i obowiązki Instytucji Certyfikującej są określone w Regulacjach, w szczególności w Artykule 5.4 >. [Dodatkowo, Instytucja Certyfikująca:]

[Lista dodatkowych funkcji, za które Instytucja Certyfikująca jest odpowiedzialna].

[Jeśli pewien zakres funkcji i obowiązków Instytucji Certyfikującej jest wdrożony przez inną instytucję publiczną, ta instytucja i jej funkcje powinny być tu wyszczególnione. Tekst powinien stanowić jasno, że niezależnie od takiej delegacji zadań, odpowiedzialność za wykonanie tych zadań spoczywa na Instytucji Certyfikującej. W przypadku takiej delegacji zadań, Instytucja Certyfikująca musi wyjaśnić jak zapewni, że system ustanowiony przez instytucję, której zadania są delegowane jest wystarczającej jakości, by dofinansowanie z Narodowego Mechanizmu Finansowego 2014-2020 wykorzystywane było efektywnie i poprawnie i w zgodności z zasadami pewnego zarządzania finansowego.

3. Instytucja Audytu

<Nazwa Instytucji Audytowej> pełni funkcję Instytucji Audytowej

Opis umiejscowienia Instytucji Audytu w administracji publicznej, do której ministerstwo i/lub jego jednostka administracyjna należy, której podlega , itp.]. Funkcje i obowiązki Instytucji Audytu są określone w Regulacjach, w szczególności w Artykule 5.5. [Dodatkowo, Instytucja Audytu:]

[Lista dodatkowych funkcji za które Instytucja Audytu jest odpowiedzialna].

[Jeśli pewien zakres funkcji i obowiązków Instytucji Audytowej jest realizowany przez inną instytucję publiczną, ta instytucja i jej funkcje powinny być tu wyszczególnione. Tekst powinien stanowić jasno, niezależnie od takiej delegacji zadań, że odpowiedzialność za wykonanie tych zadań spoczywa na Instytucji Audytowej..

Instytucja Audytu jest funkcjonalnie niezależna od Krajowego Punktu Kontaktowego oraz Instytucji Certyfikującej.

4. Instytucja ds. Nieprawidłowości.

<Nazwa Instytucji ds. Nieprawidłowości > jest odpowiedzialna za przygotowanie i przedłożenie raportów o nieprawidłowościach.

Opis umiejscowienia Instytucji ds. Nieprawidłowości w administracji publicznej, do której ministerstwo i/lub jego jednostka administracyjna należy, której podlega, itp.]. Funkcje i obowiązki [nazwa instytucji ds. nieprawidłowości] są określone w Regulacjach, w szczególności w artykule 12.3 . [Ponadto [Nazwa Instytucji ds. nieprawidłowości] odpowiedzialna za przygotowanie i przedłożenie raportów o nieprawidłowościach powinna:]

[lista dodatkowych funkcji za które Instytucja ds. nieprawidłowości jest odpowiedzialna].

[Jeśli pewien zakres funkcji i obowiązków Instytucji ds. nieprawidłowości jest realizowany przez inną instytucję publiczną, ta instytucja i jej funkcje powinny być tu wyszczególnione. Tekst powinien stanowić jasno, że niezależnie od takiej delegacji zadań, odpowiedzialność za wykonanie tych zadań spoczywa na Instytucji ds. nieprawidłowości.

5. Raport strategiczny.

W zgodności z artykułem 2.6. Regulacji, Krajowy Punkt Kontaktowy przedkłada co roku NMSZ raport strategiczny z wdrażania Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021. Raport strategiczny powinien zostać przedłożony najpóźniej dwa miesiące przed corocznym spotkaniem, chyba, że strony uzgodnią inaczej.

6. Schemat organizacyjny

[Prosty schemat organizacyjny wskazujący pozycję głównych instytucji publicznych zaangażowanych w realizację Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021.]

Ramy Wdrażania

Zgodnie z artykułem 2.5. Regulacji, Strony niniejszego Memorandum of Understanding uzgodniły następujące ramy wdrażania zawarte w niniejszym Załączniku:

Finansowe aspekty ram wdrażania

Rzeczpospolita Polska	Wkład Norweskiego Mechanizmu Finansowego	Wkład krajowy
Programy		
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
[Nazwa programu]	€ [kwota]	€ [kwota]
Pozostałe alokacje		
Pomoc techniczna dla Państwa-Beneficjenta (Art.1.10)	€ [kwota]	€ [kwota]
Rezerwa (Art.1.11)	€ [kwota]	€ [kwota]
Rezerwa na ukończenie projektów MF 2009-14 (Art. 1.12)	€ [kwota]	€ [kwota]
Fundusz dla relacji dwustronnych (art. 4.6.1)]	€ [kwota]	€ [kwota]
Alokacja netto przyznana Rzeczypospolitej Polskiej	€ [kwota łączna]	€ [kwota łączna]

2. Kwestie szczególne

[Lista poszczególnych kwestii takich jak włączenie Romów, współpraca z międzynarodowymi organizacjami, odniesienie do standardów Rady Europy, itp.]

3. Merytoryczne aspekty ram wdrażania.

Programy opisane poniżej będą wdrażane za zgodą NMSZ zgodnie z art. 6.3 Regulacji.

A. Program [nazwa programu]

Cel programu:	[Cel]
Dofinansowanie na rzecz programu	[Dofinansowanie na rzecz programu]
Współfinansowanie programu	[Współfinansowanie programu]
Operator programu	[Nazwa programu (jeśli jest znana). Wzmianka, jeśli wyznaczenie jest zgodne z art. 6.13 Regulacji) Jeśli PO jest nieznanym, wyznaczenie programu operacyjnego jest regulowane w art. 5.2.3 lub 6.13 Regulacji.]
Partner programu z krajów darczyńców:	[Nazwa Partnera(ów) programu z krajów darczyńców (jeśli właściwe)]
Partner Organizacji Międzynarodowej	[Nazwa Partnera Organizacji]

	Międzynarodowej]
Obszar programu:	[obszar objęty programem, jeśli jest znany, opis obszaru]
Kwestie Szczególne:	[tekst opisujący wszystkie kwestie szczególne, czy cele programu adresowane do określonej grupy docelowej, obszaru geograficznego lub inne kwestie.]
Dwustronne cele	[Tekst opisujący dwustronne cele programu]
Projekty predefiniowane Nazwa projektu	Nazwa projektu. Jeśli tylko ogólny obszar jest znany, należy opisać obszar].
Opis:	[Krótki opis projektu(ów)].
Beneficjent:	[Nazwa Beneficjenta, jeśli jest znana]
Partner projektu z Państw Darczyńców:	[Partner programu z krajów darczyńców jeśli jest znana]
Maksymalna kwota dofinansowania	[Maksymalna kwota dofinansowania przeznaczona na projekt]

Program będzie wdrażany w połączeniu z programem {nazwa} wdrażanym w ramach Mechanizmu Finansowego 2014-2021.

B. Program

[Powtórzyć tekst w razie potrzeby]

Jeśli istotne parametry nie są wyczerpujące, ten tekst powinien być dodany:]

Określenie istotnych parametrów dla pozostałych programów powinno być uczynione zgodnie z Regulacją.

C. Projekty w ramach Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014 dofinansowane z rezerwy określonej w art. 1.12. Regulacji.

Nazwa i numer projektu	Kwota z rezerwy
	€ [kwota]
	€ [kwota]
Kwota łączna	€ [kwota łączna]